

# MACINADOSATORI COFFEE DOSING GRINDERS MOULINS DOSEUR KAFFEEDOSIERMÜHLEN MOLINILLOS DOSIFICADORES MOLINHOS DOSEADORE

Cimbali produce macchine per caffè espresso e cappuccino dal 1912. La straordinaria passione per la qualità e la vocazione per l'innovazione hanno portato l'azienda ad essere riconosciuta come ambasciatrice della cultura del caffè espresso nel mondo.

Seit 1912 stellt Cimbali Espresso- und Cappuccinomaschinen her. Heute ist die Firma weltweit als Botschafterin der Espressokultur dank ihrem außerordentlichen Interesse für Qualität und Erneuerung anerkannt.

Cimbali has been producing espresso and cappuccino machines since 1912. The extraordinary passion for quality and a renowned talent for innovation led the company to become an ambassador of the espresso coffee culture in the world.

Cimbali produce máquinas para café espresso desde 1912. La extraordinaria pasión por la calidad y la vocación por la innovación permiten a Cimbali ser reconocida como embajadora de la cultura del café espresso en el mundo.

Cimbali produit des machines à café espresso et cappuccino depuis 1912. Son extraordinaire passion pour la qualité et sa vocation pour l'innovation permettent à la société d'être reconnue comme ambassadrice de la culture du café espresso dans le monde.

A Cimbali fabrica máquinas para café espresso desde 1912. A extraordinária paixão da qualidade e a vocação da inovação permitem à Cimbali ser reconhecida como embaixatriz no mundo da cultura do café expresso.

# MACINADOSATORI COFFEE DOSING GRINDERS MOULINS DOSEUR KAFFEEDOSIERMÜHLEN MOLINILLOS DOSIFICADORES MOLINHOS DOSEADORE



**LA CIMBALI**

Gruppo Cimbali S.p.A.

Via Manzoni, 17 - 20082 Binasco (MI) - Italy  
Tel. + 39 02 900491 - Fax +39 02 9054818  
cimbali@cimbali.it [www.cimbali.com](http://www.cimbali.com)

Publicimbali: 13.401 10.06



**LA CIMBALI**



Mettendo a frutto la propria esperienza nella progettazione e produzione di macchine per caffè espresso e cappuccino, Cimbali propone anche una linea completa di **macinadosatori** professionali di elevata qualità in termini di prestazioni e design. Il macinadosatore serve a macinare il caffè in grani e a dosarlo per l'estrazione del caffè. La scelta del macinadosatore deve tenere conto delle esigenze funzionali, estetiche e di produttività del locale.

Nei macinadosatori **automatici**, un sensore attiva automaticamente la macinatura quando il livello di caffè presente nel dosatore si abbassa per poi arrestarla al raggiungimento della quantità prevista. Nei **manuali**, invece, è l'operatore a macinare il caffè quando necessario agendo sull'apposito interruttore. Le macine **piane** ruotano tra i 900 ed i 1400 giri al minuto e sono adatte a sostenere bassi carichi di lavoro nell'arco della giornata lavorativa. Per elevate necessità produttive questa velocità di rotazione può determinare un surriscaldamento del caffè con conseguenze negative sul risultato in tazza. In questo caso, risultano più adatte le macine **coniche**, che ruotano solo a 500 giri al minuto circa. Cimbali produce macinadosatori con carrozzeria verniciata, con finitura acciaio o ottone così da renderli abbinabili alle proprie macchine per caffè espresso ed adatti ai diversi ambienti.

Based on its experience in the design and production of espresso and cappuccino machines, Cimbali offers a complete range of professional, high quality, top performing **grinder-dosers**. Grinder-dosers are used to grind the coffee beans and to dose the resulting coffee powder in the filter holder. Cimbali's wide range of solutions can meet different needs in terms of functionality, design and performances.

**Automatic** grinder-dosers are controlled by a sensor, which activates automatic refilling of the doser once a set level of ground has been reached. On the other hand, with the **manual** grinder-dosers all operations need to be carried out by the barista. **Flat** grinding burs revolve at a speed of 900 - 1400 rpm and, therefore, they are suitable for low workloads. For higher production needs, this speed may determine coffee overheating with negative effects on the quality of the beverages. In this case, **conic** grinding burs are recommended, as they revolve at a speed of only 500 rpm.

Cimbali offers painted, stainless steel or brass grinder-dosers, designed to perfectly match with its espresso coffee machines and with the style of most shop layouts.

Tirant profit de son expérience dans le projet et la production de machines à café espresso et cappuccino, Cimbali propose une gamme complète de **moulin-doseurs** professionnels de grande qualité aux performances indiscutables et au design exceptionnel. Le moulin-doseur sert à moudre le café en grains et à le doser pour une extraction parfaite de l'espresso. Pour choisir le moulin-doseur le plus adapté, il est indispensable de connaître les exigences fonctionnelles, esthétiques et productives de votre établissement.

Les moulins-doseurs **automatiques** sont mis en marche par un capteur, qui active la mouture quand le niveau du café dans la trémie «café moulu» se baisse et s'arrête automatiquement quand la quantité de mouture prévue est atteinte. En revanche, les moulins-doseurs **manuels** sont mis en marche et s'arrêtent par une intervention manuelle en fonction des besoins.

Les meules **plates** tournent à 900-1400 tours minute et sont adaptées aux périodes creuses de travail durant la journée. Pour les périodes de travail plus intenses, cette vitesse de rotation peut entraîner un sur-chauffage du café avec des conséquences négatives sur le résultat en tasse. Dans ce cas, les meules **coniques** sont plus indiquées car elles tournent à une vitesse de 500 tours minute environ.

Cimbali produit des moulins-doseurs aux finitions de la carrozzeria vernie, «acier inox» ou «laiton luisant», permettant ainsi de les adapter à ses machines à café et tous les environnements.

Cimbali bringt seine langjährige Erfahrung bei der Planung und Herstellung von Espresso- und Cappuccino-Maschinen fruchtbringend ein und stellt heute auch eine komplette Linie von hochwertigen **Kaffeedosiermühlen** für den professionellen Einsatz vor, die höchste Leistungen mit edlem Design verbinden.

Eine Dosiermühle dient dazu, die Kaffeebohnen zu mahlen und das Kaffeepulver für den Kaffeeauszug zu dosieren. Bei der Wahl der Dosiermühle müssen funktionelle und ästhetische Kriterien berücksichtigt werden, weiterhin spielt die Produktivität des Lokals eine Rolle.

Bei den **automatischen** Dosiermühlen aktiviert ein Sensor automatisch den Mahlvorgang, wenn die Einfüllhöhe des Kaffees im Dosierapparat sinkt. Sobald die vorgesehene Einfüllhöhe erreicht wird, stoppt das Mahlwerk. Bei den **manuellen** Geräten mahlt das Bedienungspersonal den Kaffee, wenn dies nötig ist, indem der entsprechende Schalter betätigt wird.

Die **flachen** Mahlscheiben mahlen mit 900 bis 1400 Umdrehungen pro Minute und eignen sich für niedrige Arbeitslasten im Verlauf des Arbeitstages. Bei hohen Produktivitätsraten kann diese Umdrehungsgeschwindigkeit zur Überhitzung des Kaffees führen und sich folglich negativ auf das Endprodukt in der Tasse auswirken. In diesem Fall eignen sich die **konischen** Mahlscheiben, die dagegen mit ungefähr nur 500 Umdrehungen in der Minute mahlen.

Cimbali produziert molinillos-dosificadores con carrocería barnizada, con terminado acero o latón para así poderlos combinar con sus máquinas en cualquier entorno.

Cimbali stellt Kaffeedosiermühlen mit lackierter Karosserie und in Stahl- oder Messingausführung her, so dass sie sich gut mit den eigenen Espressomaschinen kombinieren lassen und sich harmonisch in die jeweiligen Räumlichkeiten einfügen.

Utilizando toda su experiencia en el proyecto y en la producción de las maquinas de café espresso y cappuccino, Cimbali propone también una gama completa de **molinillos-dosificadores** profesionales de calidad, prestaciones y diseño elevados.

El molinillo-dosificador sirve para moler el café en granos y dosificarlo para la extracción del espresso. La elección del molinillo-dosificador tiene que considerar las exigencias funcionales, estéticas y productivas de su local.

En los molinillos-dosificadores **automáticos** un sensor activa la molienda cuando el nivel del café molido se baja para pararse, al alcanzar la cantidad de café molido prevista. En cambio, en los molinillos-dosificadores **manuales** es el operador lo que debe apretar el pulsador adecuado cuando lo crea necesario.

Las muelas **planas** rotan a 900/1400 vueltas/minuto y son aptas para sostener una leve jornada de trabajo durante el día. Para sostener necesidades productivas elevadas, esta velocidad de vuelta puede determinar un recalentamiento del café con consecuencias negativas sobre el resultado en taza. En este caso, las muelas **cónicas**, que rotan solo a 500 vueltas/minuto aproximadamente, resultan más aptas.

A Cimbali produz molinhos-doseadores com carroçaria com fim pintada, aço ou latão para harmonizar-se com as suas máquinas de café espresso ou com qualquer ambiente.

Utilizando toda a sua experiência no projecto e na produção das máquinas de café espresso e cappuccino, Cimbali propõe também uma gama completa de **molinhos-doseadores** profissionais de qualidade, prestações e design elevados.

O moinho-doseador serve para moer o café em grão e dosear-o para a correcta extração do espresso. A escolha do moinho-doseador tem que considerar as exigências funcionais, estéticas e produtivas do seu local.

Nos molinhos-doseadores **automáticos** um sensor activa o moagem quando o nível do café moido baixa para interromper-a quando se alcança a quantidade prevista. Ao contrário, nos molinhos-doseadores **manuais** é o operador que activa e interrompe o moagem carregando a tecla adequada quando necessário.

As mos **planas** viram a 900/1400 rotações/minuto e são aptas para sustar baixas cargas de trabalho durante o dia útil. Para sustar elevadas cargas produtivas esta velocidade de rotação pode determinar um sobreaquecimento do café com consequências negativas sobre o resultado na chávena. Nesse caso, as mos **cónicas**, que viram a 500 rotações/minuto mais ou menos, são mais aptas.

A Cimbali produz molinhos-doseadores com carroçaria com fim pintada, aço ou latão para harmonizar-se com as suas máquinas de café espresso ou com qualquer ambiente.



|   | <b>CONIK</b>     | <b>MACNUM</b>       | <b>MACNUM</b>             | <b>6/S A</b>          | <b>MAX</b>                   | <b>JUNIOR</b>     |
|---|------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|------------------------------|-------------------|
| Produttività (kg/h)                             |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Output (kg/h - lb/h)                            | 12               | 11                  | 11                        | 9                     | 7,5                          | 7,5               |
| Productivité (kg/h)                             | 26.46            | 24.25               | 24.25                     | 19.84                 | 16.5                         | 16.5              |
| Stundenleistung (kg/h)                          |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Producción (kg/h)                               |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Produção (kg/h)                                 |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| RPM   | 450              | 900                 | 900                       | 1400                  | 1450                         | 1400              |
| Macinadosatore                                  | Automatico       | Automatico          | Automatico                | Automatico            | Automatico                   | Manuale           |
| Coffee dosing grinders                          | Automatic        | Automatic           | Automatic                 | Automatic             | Automatic                    | Manual            |
| Moulins-doseurs                                 | Automatique      | Automatique         | Automatique               | Automatique           | Automatique                  | Manuelle          |
| Kaffeodosiermühlen                              | Automatische     | Automatische        | Automatische              | Automatische          | Automatische                 | Manuell           |
| Molinillos-dosificadores                        | Automático       | Automático          | Automático                | Automático            | Automático                   | Manual            |
| Molinhos-doseadores                             | Automático       | Automático          | Automático                | Automático            | Automático                   | Manual            |
| Macine (Ø mm)                                   | Coniche (68)     | Piane (75)          | Piane (75)                | Piane (64)            | Piano-coniche (64)           | Piane (64)        |
| Grinding disks (Ø mm / in)                      | Conic (68 / 2.7) | Flat (75 / 3)       | Flat (64 / 2.5)           | Flat-conic (64 / 2.5) | Plates-coniques (64)         | Plates (64)       |
| Meules (Ø mm)                                   | Coniques (68)    | Plates (75)         | Plates (64)               | Flache (64)           | Flache-konische (64)         | Flache (64)       |
| Mahlscheiben (Ø mm)                             | Konische (68)    | Flache (75)         | Flache (64)               | Planas (75)           | Plano-cónicas (64)           | Plana (64)        |
| Muelas (Ø mm)                                   | Cónicas (68)     | Planas (75)         | Planas (64)               | Planas (75)           | Plano-cônicas (64)           | Planas (64)       |
| Mós (Ø mm)                                      | Cônicas (68)     | Planas (75)         | Planas (64)               | Planas (75)           | Planas (64)                  | Planas (64)       |
| Capacità tramoggia (kg)                         |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Hopper capacity (kg / lb)                       | 2                | 1,6                 | 1,6                       | 2                     | 1                            | 750               |
| Capacité de la trémie (kg)                      | 4.41             | 3.5                 | 3.5                       | 4.41                  | 2.20                         | 1.65              |
| Fassungsvermögen des Kaffeebohnenbehälters (kg) |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Capacidad tolva café en granos (kg)             |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Capacidade tremonha café em grão (kg)           |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Carrozzeria                                     | acciao inox      | metallo verniciato  | metallo verniciato silver | metallo verniciato    | acciaio satinato             |                   |
| Body  | stainless steel  | painted metal       | painted metal silver      | painted metal         | satin-finish stainless steel |                   |
| Carrosserie                                     | acier inox       | métal peint         | métal peint silver        | métal peint           | acier satiné                 |                   |
| Maschinengehäuse                                | Inox             | lackiertem Metall   | lackiertem Metall silver  | lackiertem Metall     | poliertem Stahl              |                   |
| Carrocería                                      | aero inox        | metal pintado       | metal pintado silver      | metal pintado         | acero satinado               |                   |
| Carroçaria                                      | aço inox         | metal pintado       | metal pintado silver      | metal pintado         | aço acetinado                |                   |
| Carrozzeria Gold                                |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Gold body                                       |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Carrosserie Gold                                |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Gold Gehäuse                                    |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Carrocería Gold                                 |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Carroçaria Gold                                 |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Dimensioni: L x P x H (mm)                      |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Dimensions: W x D x H (mm / in)                 | 250 x 400 x 685  | 220 x 400 x 620     | 220 x 400 x 620           | 210 x 370 x 640       | 225 x 360 x 470              | 220 x 360 x 430   |
| Dimensions: W x P x H (mm)                      | 9.8 x 15.7 x 27  | 8.66 x 15.7 x 24.41 | 8.66 x 15.7 x 24.41       | 8.3 x 14.6 x 25.2     | 8.9 x 14.4 x 18.5            | 8.7 x 14.2 x 16.9 |
| Abmessungen: B x T x H (mm)                     |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Dimensiones: L x P x A (mm)                     |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Dimensões: L x P x A (mm)                       |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Potenza installata a                            |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Max. power absorption at                        |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Absorption à                                    | 380-415V3N~(W)   | OPT                 | OPT                       | -                     | OPT                          | OPT               |
| Installierte Leistung bei                       |                  | 280                 | 350                       | 350                   | 300                          | -                 |
| Potencia instalada a                            |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Potência máxima a                               |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Potenza installata a                            |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Max. power absorption at                        |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Absorption à                                    | 220-240V~(W)     | 320                 | 350                       | 350                   | 300                          | 300               |
| Installierte Leistung bei                       |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Potencia instalada a                            |                  |                     |                           |                       |                              |                   |
| Potência máxima a                               |                  |                     |                           |                       |                              |                   |

## CONIK

**MACINADOSATORI**  
**COFFEE DOSING GRINDERS**  
**MOULINS-DOSEUR**  
**KAFFEEDOSIERMÜHLEN**  
**MOLINILLOS-DOSIFICADORES**  
**MOLINHOS-DOSEADORE**



Macine coniche  
Conic grinding  
Meules coniques  
Konischen Mahlscheiben  
Muelas cónicas  
Mos cónicas



Macine piane  
Flat grinding  
Meules plates  
Flache Mahlscheiben  
Muelas planas  
Mos planas

**12 kg/h**  
**26.46 lb/h**  
**450 RPM**

Automatico  
Automatic  
Automatique  
Automatische  
Automático  
Automático

Macine coniche  
Conic grinding  
Meules coniques  
Konischen Mahlscheiben  
Muelas cónicas  
Mos cónicas

**Ø**  
**68 mm**  
**2.7 in**



## MAGNUM



**11 kg/h**  
**24.25 lb/h**  
**900 RPM**

Automatico  
Automatic  
Automatique  
Automatische  
Automático  
Automático

Macine piane  
Flat grinding  
Meules plates  
Flache Mahlscheiben  
Muelas planas  
Mos planas

**Ø**  
**75 mm**  
**3 in**

**11 kg/h**  
**24.25 lb/h**  
**900 RPM**

Automatico  
Automatic  
Automatique  
Automatische  
Automático  
Automático

Macine piane  
Flat grinding  
Meules plates  
Flache Mahlscheiben  
Muelas planas  
Mos planas

**Ø**  
**75 mm**  
**3 in**

## MAGNUM SILVER





**6/S A**

**MACINADOSATORI**  
**COFFEE DOSING GRINDERS**  
**MOULINS-DOSEUR**  
**KAFFEEDOSIERMÜHLEN**  
**MOLINILLOS-DOSIFICADORES**  
**MOLINHOS-DOSEADORE**



**9 kg/h  
19.84 lb/h  
1400 RPM**

Automatico  
Automatic  
Automatique  
Automatische  
Automático  
Automático

Macine piane  
Flat grinding  
Meules plates  
Flache Mahlscheiben  
Muelas planas  
Mos planas

**Ø  
64 mm  
2.5 in**

**MAX**



**7,5 kg/h  
16.5 lb/h  
1450 RPM**

Automatico  
Automatic  
Automatique  
Automatische  
Automático  
Automático

Macine piano-coniche  
Grinding disks flat-conic  
Meules plates-coniques  
Mahlscheiben flache-konische  
Muelas plano-cónicas  
Mós plano-cônicas

**Ø  
64 mm  
2.5 in**



**7,5 kg/h  
16.5 lb/h  
1400 RPM**

Manuale  
Manual  
Manuelle  
Manuell  
Manual  
Manual

Macine piane  
Flat grinding  
Meules plates  
Flache Mahlscheiben  
Muelas planas  
Mos planas

**Ø  
64 mm  
2.5 in**

